

**華安公司**  
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.  
550 Main Street Vancouver, B.C.  
681-8531

香港文匯報(美洲航空版)  
擴大徵求長期訂戶:  
三個月:美金三十八元。  
六個月:美金六十二元。  
一年:美金一百一十元。(郵費另計)  
逢星期四抵埠,  
歡迎訂閱!

**梁 祺**  
KEE LEUNG  
Phone: 254-1203

承接土木木工程  
商業樓面, 新建重建, 樓宇土庫大小  
間格, 天花外牆, 油漆水電工程, 專修屋頂瓦仔  
及熱氣通風, 噴沙平頂, 一律接洽。  
如蒙利用, 免費估價。  
地址: 亞力山打街五〇四號。  
電話: 二五四一三〇三  
上午八時至十二時 晚上六時至十二時

**立衛電子工程有限公司**  
Standguard Electronic Systems Ltd  
PAUL KWAN  
承接工商樓宇防火警鐘設備, 住宅電子防盜系統。  
警報控制中樞。廿四小時專人為閣下忠誠服務。政  
府註冊, U. L. C. 核准, 工作快捷, 價錢公道  
日(中文)八七六一五三二八  
夜(英文)二五四一八二九四  
地址: 1351 ADANAC ST.  
VANCOUVER B. C.

**新記裝修公司**  
專門  
房屋裝修舊屋翻新  
陽台車房籬芭工程  
水電木維修  
工精價平  
電話: 879-7802

**永興裝修公司**  
油漆做木。土庫間格  
水喉深具。露台車房  
大小工程。無任歡迎  
電話: 八七四一八四六三

**佳記**  
專門裝置及修理  
水喉, 電燈工  
程, 取價相宜。  
電話: 254-6523

**健良清潔公司**  
承接大廈, 寫字樓, 餐館, 工廠  
商店等的清潔工作  
電話: 870-3854

**利鐵煙草有限公司**  
Heatley Trading Co., Ltd.  
129 Keefer Street Vancouver B.C.  
PHONE: 681-7595  
各種香煙  
代理  
大小光顧一律歡迎  
二一九號街  
近福海街  
牛車水

**程工氣煤**  
持有政府  
牌照  
專門修理及安裝, 兼  
修理水喉等工程, 專  
爐九百五十元起, 換  
熱水爐二百九十五元  
上門估價, 免費  
估價。

**世達雲石(大理石)裝修**  
CAETA & ASSOCIATES  
專門精裝設計雲石(大理石)壁爐, 檯面,  
地板, 樓梯及各式雲石產品。免費估價  
電話: 下午六時至十時 590-1726  
早上十時至晚上十時 683-6384

**華僑事務服務所**  
承接工商樓宇廣告, 男女理髮  
翻印, 代申請各商業執照, 售彩  
票可郵購, 輔導移民簽證, 二四  
一號街, 3158 VENA-  
BLES ST. VAN  
**李偉運律師公司**  
專運送辦理香港移民出入口行  
包裹, 并代具什物搬運, 有大棧  
房代客存貯。  
電話: 二五四一三〇六

晚五時後電話:  
TEL. 324-1486  
324-7412  
A. CHENG  
專門修理  
水喉潔具  
換熱水爐  
電動通渠  
修裝廚廁

**昌盛水喉**  
專修  
洗衣機  
乾衣機  
電爐·雪櫃  
政府牌照, 經驗技師  
特價優待僑胞  
電話: 294-0763

**通用電器行**  
742 E. Hastings Street  
Vancouver, B. C., Canada  
Telephone: 255-7431  
各種電器  
修理, 保養, 換零件  
電燈, 乾洗, 洗衣機等

**金星裝飾工程公司**  
Golden Star Arts Decoration Engineering Co.  
4802 Beatrice St. Van B.C. Canada V5N 4J4  
裝修設計中國式酒  
樓飯店, 庭園住宅  
之宮殿建築及裝飾  
承接各地來函業務  
KOREAN, JAPANESE,  
MEXICAN, SPANISH,  
ITALIAN, AMERICAN,  
EUROPEAN  
歡迎各界來函垂詢

**中西美術廣告裝飾公司**  
商業招牌  
裝飾設計  
圖案壁畫  
唐字文  
會受高級中西美術教育  
日收電話: 873-5609  
或 879-4826  
STANDARD SIGNS & DESIGN

**菲立張**  
PHILIP CHEUNG  
住家: 274-7610  
公司電話: 731-0413 廿四小時  
MACAULAY NICOLLS LTD.  
美加置物業地產公司  
傳話機: 524-8581  
PAGE 0078

**六月新盤**  
工業: 大小工廠, 牛車水廠, 印刷行,  
生意穩定, 長期可靠, 無被解僱之  
憂慮。  
商業: 酒店, 酒吧, 夜總會, 唐餐館,  
炸魚薯條快餐店, 汽車公司, 遊艇  
停泊站, 花舖, 濕仔, 應有盡有。  
房屋: 大小柏文, 東西區房屋, 烈治文新  
盤, 建築地段。  
各類新盤, 遠至卑詩  
各埠, 點問, 卡技利  
, 歡迎電話查詢。精通  
國語, 粵語, 客家及台  
山話。  
又特別低息貸款, 十  
四厘至十五厘。

**三度減價**  
▲大減價, 只售九萬九千, 樓上三睡房,  
樓下可住, 像七年新, 意大利屋主。雲東  
, 低息按揭。  
▲近巴士站, 上兩房, 下三房, 兼廚  
廁齊, 十一萬三千。  
▲近四十一, 又近舖街, 四大房, 樓下兩  
房出租, 好價。  
▲雲西五十五街近 OAK, 四大睡房, 泳  
池, 磚屋, 六十九萬五千。  
▲雲西 1001 3000, 九年新, 工商  
業樓, 年入 \$138000, 樓上可改建  
柏文。  
▲DUNBAR 泰國式餐館, 日開三小時  
, 一星期五天, 好生意, 好利。  
▲DUNBAR 小食館, 好利, 易打理  
四萬餘。  
▲運物業車邊菜舖, 生意好, 約廿三萬。

**蘇迢毓**  
CLIFF TO  
住家: 421-3430  
公司: 876-8841  
多活實業有限公司  
DOGWOOD REALTY LTD.  
代理商業住宅買賣  
免費估價準確迅速  
電腦新盤歡迎查詢

**關聯耀**  
KEITH QUAN  
Canada Permanent Trust  
5455 W. Boulevard, Van. B. C.  
公司電話: 266-4155 住家電話: 266-8988

**名貴大屋** 1043 W. 46 街  
60x133, 開價四十一萬。  
▲五睡房大屋, 位於 561 ADELA  
ST., 名貴地區, 三十餘萬, 另有西區, 房  
屋數間, 歡迎查詢。  
▲四十一街近舖街, 兩睡房, 土庫另兩睡房和  
廚房, 地 45x113, 開價十三萬餘。  
▲2143 GRAVELLY, 一睡房, 土  
庫出租, 八萬九千。  
▲1540 SALISBURY, 九萬六千  
九。

**實業投資**  
▲舖街角四層高樓, 樓上卅九組柏文, 地  
面六組商業舖位, 年收十二萬, 減價九十餘萬  
▲雲東區, 十四年新柏文一座卅九組, 年收十  
七萬, 開價一百六十萬, 五十萬現款可成交。  
▲新建商業樓, 樓下舖位, 樓上四組柏文, 自  
用或投資。  
▲家庭式雜貨店, 每日生意五百, 舖租每月只  
三百餘元, 開價四萬三千九。  
▲中區超級市場, 在雲東區, 有停車場, 短棧  
期, 七萬二千元。  
▲雲東區西人雜貨生意連實業, 每年生意近五  
十萬元, 六天營業, 店主經營廿四年, 志願退  
休, 開價卅六萬九千元, 樓上有四睡房。  
▲大街西餐館生意, 地位好, 舖租平, 開價八  
萬餘。  
▲舖面濕仔一間, 設備最佳, 適合夫婦經營,  
每日生意四百餘, 只售二萬九千, 何必打工。  
▲雜貨店生意專營大量鮮花  
每年生意八十萬, 樓上有  
住, 店主經營卅年, 意圖  
退休, 好機會。

**陳永柏**  
PATRICK CHAN  
住家電話: 274-1378  
實業買賣, 房屋燕梳, 汽車保險, 買地建屋, 無任歡迎

**王震漢**  
THOMAS C. WONG  
住家電話: 254-2567

**餐館, 咖啡室**  
▲埠邊旺街, 栢文區商業  
旺地, 四十位家庭式餐室  
有停車場, 有六年批, 生  
意日營四百餘, 價五萬九  
千。  
▲東區實業, 近活活百貨公司, 九十  
位餐館, 有棧, 有啤啤, 月租千四元  
平讓二萬五千。  
▲十三街近乃路兩睡房, 土庫另一睡房浴室  
, 平整好仔屋, 八萬九千。  
▲乃路區, 三睡房, 五萬元十二厘半  
按揭, 月租八萬九千。  
▲烈治文三睡房, 首期約二萬, 十萬。

**九厘三分一平, 靚, 抵**  
比高建築公司特別貢獻, 凡買以下建築其中  
之新屋, 可獲低息貸款九厘三分一。  
▲二千呎, 三睡房, 40呎地, 烈治文第一  
公路史提芬芬, 十五萬。  
▲二千九百呎, 四睡房, 雙車房, 酒吧,  
JACUZZI 浴室, GAMB RM.  
45呎地, 一十一萬九千。  
▲三千二百呎, 五睡房, 三套浴室,  
JACUZZI, 酒吧, 正兩層樓梯, 遊  
樂室有獨立樓梯, 背市政公園, 環境幽美,  
豪華設備, 55呎地, 廿五萬九千。  
▲三千六百五十呎, 五睡房, 除以上合屋家  
華設備外, 更有蒸氣浴室 SAUNA 60  
呎地, 一十七萬九千。  
▲HUDSON & 57th W. AVE  
120呎地, 面積一萬一千三百餘呎, 祇售  
卅四萬九千。

**GARY TSE REALTY LTD**  
#8-426 MAIN ST. VAN.B.C.  
謝大鈞 電話: 278-2994 270-1971  
GARY TSE 或 683-4618

**餐館果舖商業盤**  
▲西區中餐館新裝修一百座位近海灣柏文區有  
酒牌年做十九萬餘, 只開價十一萬。  
▲中西餐館百廿二座酒牌在酒店及工業區大停  
車場七萬餘請速電。  
▲碎高陳林旺西餐館, 日做二百元, 長批, 開  
價四萬。  
▲本波比旺商區, 鄰近麥當奴, 商場舖位  
二間, 另後有二貨倉, 樓上四組住宅, 十三厘  
半按揭, 開價廿七萬九。  
▲城多利大單邊菜舖, 連實業, 設備佳, 有鮮  
花盆花, 銷路大, 樓上四睡房。

▲八二六號五十六街東, 三套浴廁新屋, 開價  
十五萬餘。  
▲華埠派街七七五號新城市屋, 兩睡房, 設  
計新穎, 有天窗, 首期二萬餘款業主, 十四  
厘息九萬餘。  
▲舖近五十二街, 三及二睡房, 上下房, 首  
期二萬五千元, 五年半利息至八六年, 開價十一萬  
九千元。  
▲六五〇〇乃街兩睡房, 土庫有浴廁, 開價七  
萬餘。  
▲PNE 近乃路邊新屋兩間, 土庫完成, 十  
六萬九。  
▲六〇二號六十一街六個月新屋, 十四厘按  
揭, 開價十五萬九。  
▲近舖及五十三街六個月新三睡房, 土庫有廳  
房, 開價十五萬九。  
▲三二一號 OXLEY 街則師設計新款九  
個月新屋, 兩睡三睡房, 四套廁所, 防盜設備  
, 熱水暖氣, 土庫可出租, 全埠風景一覽無遺  
, 東區平價屋多間, 由八萬元起, 置業投資良  
機。

**陳健鏞**  
KINSON CHAN  
公司: 685-1821

**建成實業有限公司**  
KINSON REALTY LTD.  
RM. NO. 11A 501 MAIN STREET  
VANCOUVER B.C. V6A 2V2  
住家 263-1668

▲西區著名唐餐館生意連實業, 紅  
, 設備齊全, 面積三千餘呎, 雅座百餘  
, 有酒牌, 有烈酒, 牌, 僅取六十九萬  
五千元, 潛力未盡, 僅取六十九萬  
連實業, 樓上柏文, 收租, 雅座百餘  
, 十二萬, 潛力未盡, 每年生意百餘  
萬, 冷熱, 俱全, 每月生意百餘  
萬, 有酒牌, 有啤啤, 月租千四元  
平讓二萬五千。  
▲十三街近乃路兩睡房, 土庫另一睡房浴室  
, 平整好仔屋, 八萬九千。  
▲乃路區, 三睡房, 五萬元十二厘半  
按揭, 月租八萬九千。  
▲烈治文三睡房, 首期約二萬, 十萬。